

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Чирикова Лилия Ивановна

Должность: Директор филиала

Дата подписания: 18.11.2021 12:31:25

Уникальный программный ключ

750e77999bb0631a45cb57b4a579e1095bcef032814fee919178f73a4ce0ca15

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ

Филиал СамГУПС в г.Саратове

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)  
Иностраный язык**

---

*(наименование дисциплины(модуля))*

23.05.03 ПОДВИЖНОЙ СОСТАВ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ

---

*(код и наименование)*

23.05.03 специализация N 2 "Вагоны"

---

*(наименование)*

## Содержание

1. Пояснительная записка.
2. Типовые контрольные задания или иные материалы для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих уровень сформированности компетенций.
3. Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации.

## 1. Пояснительная записка

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

Формы промежуточной аттестации: 1,1.2 курс - зачет, 2 курс - экзамен заочная форма обучения, 1,2.3 семестр - зачет, 4 семестр - экзамен заочная форма обучения.

### Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

Код и наименование компетенции
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного

### Результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы 1 семестр
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся знает: профессиональную лексику на иностранном языке	Лексико-грамматический тест № 1
	Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты	Собеседование (перечень тем и вопросов № 1.1). Предварительно подготовленное сообщение или презентация
	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем	Задания № 1.2, 1.3

Код и наименование компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы 2 семестр
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся знает: лексику общего и терминологического характера, а также базовую грамматику иностранного языка (по соответствующим разделам дисциплины)	Лексико-грамматический тест № 2
	Обучающийся умеет: строить монологические сообщения на профессиональные темы (по соответствующим разделам дисциплины)	Предварительно подготовленное сообщение или презентация (перечень тем № 2.1) Задания № 2.2
	Обучающийся владеет: навыками чтения, понимания и перевода аутентичных текстов на иностранном языке, способен извлекать необходимую текстовую информацию, анализировать и обобщать ее в целях межличностного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах	Задания № 2.3, 2.4
Код и наименование компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы 3 семестр
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся знает: профессиональную лексику на иностранном языке	Лексико-грамматический тест № 3

	Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты	Собеседование (перечень тем и вопросов № 3.1). Предварительно подготовленное сообщение или презентация
	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем	Задания № 3.2, 3.3
Код и наименование компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы 4 семестр
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся знает: профессиональную лексику на иностранном языке	Лексико-грамматический тест № 4
	Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты	Собеседование (перечень тем и вопросов № 4.1). Предварительно подготовленное сообщение или презентация Задания № 4.2
	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем	Задания № 4.3

Промежуточная аттестация (экзамен) проводится в одной из следующих форм:

- 1) ответ на билет, состоящий из теоретических вопросов и практических заданий;
- 2) выполнение заданий в ЭИОС

Промежуточная аттестация (зачет) проводится в одной из следующих форм:

- 1) собеседование;
- 2) выполнение заданий в ЭИОС

## 2. Типовые<sup>1</sup> контрольные задания или иные материалы для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих уровень сформированности компетенций

### 2.1 Типовые вопросы (тестовые задания) для оценки знаниевого образовательного результата

Проверяемый образовательный результат (1 семестр):

Код и наименование компетенции	Образовательный результат
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся знает: профессиональную лексику на иностранном языке
<i>Примеры вопросов/заданий</i>	
<b>Test № 1</b>	
Test № 1 (вопросы 1-12) Английский язык:	
1. ... any furniture in the room? A) Are there B) There is C) Is there D) There are	
2... television when I phoned you? A) were you watch B) did you watch C) were you watching D) are you watching	

<sup>1</sup> Приводятся типовые вопросы и задания. Оценочные средства, предназначенные для проведения аттестационного мероприятия, хранятся на кафедре в достаточном для проведения оценочных процедур количестве вариантов. Оценочные средства подлежат актуализации с учетом развития науки, образования, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы. Ответственность за нераспространение содержания оценочных средств среди обучающихся университета несет заведующий кафедрой и преподаватель – разработчик оценочных средств.

3. ... the first escalator installed in the London Underground?  
A) Do B) Did C) Was D) Will
4. The commuter trains usually ... from platform 3.  
A) is departing B) depart C) departs D) are departing
5. To cross canyons and ravines, people build \_\_\_\_.  
A) tunnels B) trestle bridges C) viaducts D) culverts
6. The rails and sleepers are laid on ballast, and the whole structure is supported on the \_\_\_\_.  
A) slope B) subgrade C) permanent way D) earthworks
7. Wooden sleepers are treated with ... to prevent them from ... .  
A) creosote, decay B) petrol, damage C) oil, wear D) rail, drainage
8. When the boss is ill you ... for research work  
A) are to take responsibility B) must to take security C) will take possibility D) took possibility

Немецкий язык

1. Sie ... Studenten.  
A. ist B. sein C. sind D. haben
2. Die Studentin ... noch viele Fehler.  
A. mache B. macht C. lehrt D. lernen
3. Studieren ... hier?  
A. Sie B. du C. ich D. ihr
4. Was erklärt heute der Doktor ... ?  
A. der Aspirant B. dem Aspirant C. dem Aspiranten D. den Aspirant
5. Mit wem ... er?  
A. spricht B. sprechen C. spricht D. sprichst

Проверяемый образовательный результат (2 семестр):

Код и наименование компетенции	Образовательный результат
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся знает: профессиональную лексику на иностранном языке
<p><i>Примеры вопросов/заданий</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Test № 2</b></p> <p>Английский язык:</p> <p>1. <i>To cross canyons and ravines, people build ____.</i> A) tunnels B) trestle bridges C) viaducts D) culverts</p> <p>2. <i>The rails and sleepers are laid on ballast, and the whole structure is supported on the ____.</i> A) slope B) subgrade C) permanent way D) earthworks</p> <p>3. <i>Wooden sleepers are treated with ... to prevent them from ... .</i> A) creosote, decay B) petrol, damage C) oil, wear D) rail, drainage</p> <p>4. <i>When the boss is ill you ... for research work</i> A) are to take responsibility B) must to take security C) will take possibility D) took possibility</p> <p>5. <i>The Trans-Siberian Railway ___ to the project proposed by the Minister of Railway Transport K.N. Posyet.</i> a) built b) was built c) builds d) will be built</p> <p>6. <i>Выберите правильно составленный вопрос к предложению:</i> <u>The middle part of the bridge is supported by two towers.</u> a) How much towers the middle part of the bridge is supported by? b) Is supported the middle part of the bridge by two towers? c) How many towers is the middle part of the bridge supported by? d) What towers did the middle part of the bridge support by?</p> <p>7. <i>Выберите правильно составленный вопрос к предложению:</i> <u>The Sapsan train has 2 business-class cars, 7 second-class cars and a restaurant car.</u> a) Do the Sapsan train have 2 business-class cars, 7 second-class cars and a restaurant car? b) Does the Sapsan train have 2 business-class cars, 7 second-class cars and a restaurant car? c) Has the Sapsan train 2 business-class cars, 7 second-class cars and a restaurant car?</p>	

d) Is the Sapsan train have 2 business-class cars, 7 second-class cars and a restaurant car?

8. *The plans for constructing the railway along the west coast of India \_\_\_ because of financial and technical difficulties.*

- a) didn't carry out
- b) isn't carried out
- c) doesn't carry out
- d) weren't carried out

Немецкий язык:

1. Welche Städte gehören ...den größten in der Welt?

A. zu B. mit C. nach D. aus

2. Mit sieben Jahren ... sie zur Schule.

A. gehe B. ging C. gang D. gehe

3. Viele Touristen besuchen ... Schweiz.

A. der B. die C. - D. den

4. Peter ist nicht so ... wie Paul.

A. am fleißigsten B. fleißiger C. fleißig D. der fleißigste

5. Es ... heute kalt.

A. sind B. hat C. habt D. ist

6. Die Stadt ... 20000 Einwohner.

A. liegt B. zählt C. führt D. gehört

7. Die innereuropäische ... ist der Euro.

A. Gold B. Zahl C. Währung D. Wahlen

## 2.2 Типовые задания для оценки навыкового образовательного результата

Проверяемый образовательный результат (1 семестр):

Код и наименование компетенции	Образовательный результат
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты
<b>Задание № 1.1. Собеседование проводится по следующим темам:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Железные дороги в России и за границей</li><li>- Моя будущая профессия</li><li>- Выбор профессии</li><li>- Мой университет</li><li>- Обучение в СамГУПС</li></ul>	
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем
<i>Примеры заданий</i>	
<b>Задание № 1.2. Переведите следующий текст без опоры на словарь.</b>	
<b>THE MAN WHO TOOK NOTICE OF ALL THE NOTICES</b>	
My Uncle Tom worked on the railway. It wasn't a big station. Only about two trains a day stopped there; and Tom was a station master, a chief porter, and a signalman – all in one. In fact, Tom did any work that came along, and there wasn't a happier man in the whole England. The chief cleaner (Tom) cleaned the waiting room of the station every day; the chief ticket collector (Tom) sold and collected the tickets – sometimes there were as many as four tickets a day – and the chief clerk1 (Tom) counted the money every evening. Tom ran the station very well. He was very strict about the rules. He knew what a passenger was allowed to do and what wasn't; where a passenger was permitted to smoke and where smoking was forbidden. He was there for fifty years and then he had to retire. The representative of the Railway Company thanked Tom and gave him a small check as a present. Tom was very	

pleased but he said: "I don't need money, but can I have, instead, something that will remind me of the happy days I have spent here? Could the company let me have a part of an old railway carriage, just one compartment? It doesn't matter how old and broken it is. I want to put it into my back garden and every day I could go and sit in it." About a week later, a compartment was sent to him. Tom put it into his back garden, cleaned it, painted it and polished it. One day, about a year after Tom retired we decided to visit him. It was a bad day for a visit, it was raining hard. We knocked but there was no answer. We went into the garden, sure enough, he was there, but he wasn't sitting in the carriage, he was outside, on the step of the carriage, smoking a pipe. "Hello, Tom," I said, "why are you sitting there, why don't you go inside the carriage out of the rain?" "Can't you see?" – said Tom, "the carriage is a nonsmoker!"

**Задание № 1.3. Выполните задания на понимание содержания прочитанного текста.**

**1. Choose the best alternative to complete the sentences.**

1. Uncle Tom worked at a small station. It means that ... .

- a) a few trains left this station b) a few trains made a stop on this station c) no trains stopped on this station

2. Uncle Tom was the station master. It means that ... .

- a) he was in charge of the station operation b) he was the owner of the station c) he was allowed to sell tickets

3. Uncle Tom was a ticket collector. It means that ... .

- a) he had a great collection of train tickets b) he printed tickets c) he sold tickets to passengers

5. Uncle Tom was very strict about the rules. It means that ... .

- a) he knew what the train fare was b) he knew what a passenger was allowed to do and what wasn't c) he knew that smoking was forbidden on board the train

**2. Decide if the statements are true or false**

1. One day, about a year after Tom retired we decided to call him.

2. We went into the garden, sure enough, he was there, he was sitting in the carriage.

3. the chief ticket collector sold and collected the tickets – sometimes there were as many as four tickets a day – and the chief clerk counted the money every evening.

4. My Uncle Tom worked at school.

Немецкий язык:

**Задание № 1.2. Переведите следующий текст без опоры на словарь.**

**DIE FAHRT ZUM HAUPTBAHNHOF**

Fräulein Braun ist Ingenieur in einem großen Chemiebetrieb Berlins. Sie muss nach Leipzig fahren, denn dort findet ein internationaler Kongress statt. Chemiker aus der BRD, Österreich, der Schweiz und den anderen Ländern beraten Probleme der Plastchemie. Weil Fräulein Braun nicht genau weiß, wann ein Zug nach Leipzig fährt, ruft sie die Auskunft an. Sie erfährt von einer Angestellten, dass ein Zug 10.30 Uhr vom Hauptbahnhof abfährt. Danach ruft sie ihren Freund an und teilt ihm mit, dass sie nach Leipzig fahren muss. Am Reisetag holt ihr Freund sie um drei Viertel neun ab. Sie überlegt noch einmal, ob sie nichts vergessen hat. Dann gehen sie zur Haltestelle. Nach einigen Minuten kommt die Straßenbahn, und beide steigen ein. Sie fahren zuerst mit der Linie 11, dann mit der U-Bahn bis zum Alexanderplatz. Hier steigen sie noch einmal um. Der Alexanderplatz ist ein Verkehrsknotenpunkt. Man sieht viele Autos, Omnibusse und Motorräder, viele fahren auch unter dem Platz durch einen Tunnel. Der Strom der Fußgänger hört den ganzen Tag nicht auf, denn in der Gegend des Alexanderplatzes sind viele Geschäfte, Büros, Gaststätten, einige Kaufhäuser, zwei große Hotels und auch der Fernsehturm. Fräulein Braun und ihr Freund fahren mit der S-Bahn weiter. Nach einigen Minuten steigen sie aus, denn der Zug ist am Hauptbahnhof angekommen.

**Задание № 1.3. Выполните задания на понимание содержания прочитанного текста.**

Выберите верный вариант:

1. Was ist Fräulein Braun von Beruf?

- A. Chemiker B. Mechaniker C. Ingenieur D. Doktor

2. Wohin muss sie fahren?

- A. nach Leipzig B. nach Berlin C. nach Frankfurt D. nach Stuttgart

3. In Leipzig findet ein internationaler ... statt.

- A. Ausstellung B. Begegnung C. Kongress D. Zusammenarbeit

4. Sie erfährt von ... , wann der Zug abfährt.

- A. einem Ingenieur B. einem Chemiker C. einem Mechaniker D. einer Angestellten

5. Wann fährt der Zug nach Leipzig ab?

- A. um zehn Uhr B. um neun Uhr C. um halb nach zehn D. um halb nach neun

6. Von welchem Bahnhof fährt der Zug ab? A. von einem kleinen Bahnhof    B. von einem großen Bahnhof C. vom Bahnhof an der Endestelle    D. vom Hauptbahnhof
7. Am Reisetag holt ... sie ab. A. ihre Mutter    B. ihr Freund    C. ihr Vater    D. ihre Freundin
8. Zuerst geht Fräulein Braun mit ihrem Freund zu ... A. dem Bahnhof    B. der Haltestelle    C. der Linie 11    D. dem Alexanderplatz

Проверяемый образовательный результат (2 семестр):

Код и наименование компетенции	Образовательный результат
<b>ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного</b>	<b>Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты</b>
<i>Примеры заданий</i>	
<p><b>Задание № 2.1. Собеседование проводится по следующим темам:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Железнодорожные линии в России, США и Великобритании.</li> <li>– Современные железные дороги.</li> <li>– Тоннель под проливом Ла-Манш.</li> </ul> <p><b>Задание № 2.2. Подготовьте устное сообщение или презентацию на следующие темы:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Инновации в строительстве железных дорог в современном мире</li> <li>– Перспективы развития железнодорожных перевозок</li> <li>– Железные дороги в России и за границей</li> </ul>	
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем
<i>Примеры заданий</i>	
Английский язык:	
<p><b>Задание № 2.3. Переведите следующий текст без опоры на словарь.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Three Tunnels</b></p> <p>The Channel Tunnel actually consists of three separate tunnels. The two main railway tunnels, about 30 m apart, are separated by a smaller service tunnel. Single-track railway lines are laid down in each of the main tunnels. Normally, one of them carries passenger and freight trains from Britain to France and the other carries trains in the opposite direction. If one of the tunnels is closed for maintenance, the other is used for train movement in both directions. The service tunnel lies between the two train tunnels. There is a roadway inside it, so maintenance workers and emergency teams can reach any point of the Tunnel system in their road vehicles. The service tunnel is linked to the railway tunnels at regular intervals by cross-passages. In case of emergency or a train breakdown, the passengers can leave the train through one of the cross-passages into the service tunnel where road vehicles will evacuate them to a safer place. The total length of the Tunnel is about 51 km (3.7 km is laid under the French territory; 9 km is laid under the British territory and 37 km of the line is constructed under the waters of the English Channel). This makes it the second-longest railway tunnel in the world. The only one longer is the 53 km Seikan Tunnel in Japan. Two types of electric trains operate in the tunnel. One type transports passengers and freight. It can travel at nearly 160 km per hour while hauling 2,100 tons of cargo. The other carries passengers and vehicles, including buses and trucks. It can reach speeds of 298 km per hour. Since the tunnel opened, trains have carried 3.5 million cars and buses, 1 million trucks, 8 million passengers, and 4 million tons of freight. The trains run every 3 minutes during peak hours. A passenger shuttle consists of 26 coaches: 13 double-deck cars are used for carrying automobiles of average size; another 13 single-deck cars are used for transporting buses and vans. Freight shuttles consist of 25 single-deck wagons. Each of them can carry a vehicle weighing up to 44 tons. Two electric locomotives are coupled in front and at the rear of each shuttle. The time of crossing the Tunnel is 35 minutes, about an hour less than by ferry. The gauge of the tunnel railway is standard that's why the tunnel can be used for international passenger and freight trains.</p> <p><b>Задание № 2.4. Выполните задания на понимание содержания прочитанного текста.</b></p> <p><b>1. True / False</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Great Britain is separated from continental Europe by the Suez Channel.</li> <li>2. The English Channel it is 34 km wide.</li> <li>3. For a long time people have crossed the channel by boats and by swimming.</li> <li>4. The idea of digging a tunnel to connect France and England was suggested by Napoleon at the beginning of the 19th century.</li> <li>5. By the end of the 19th century, engineers had achieved great results in the development of transport and communications</li> <li>6. Tunneling was not new to 19th century engineers.</li> <li>7. A great canal through Suez in Egypt is older than the Channel Tunnel</li> <li>8. World War II showed that the channel no longer a barrier to enemies.</li> </ol>	



9. The project suggested in 1974 was canceled in 1975 because of political opposition and lack of funds.
10. In 1994, the tunnel connecting France and England opened to the public.
11. Workers used special machines similar to those used when tunneling through the Andes.
12. For the first time a powerful explosive for breaking rock was used in digging the tunnel.
13. Seikan Tunnel in Japan is 2 km longer than the Channel Tunnel.
14. The service tunnel is connected to the railway tunnels at different intervals by cross-passages.
15. There is a single-track railway inside the service tunnel, so maintenance workers and emergency teams can reach any point of the Tunnel system by work train.

**2. Some odd words in the sentences below make the statements nonsensical. Correct the mistakes and translate the sentences into Russian.**

1. May 6, 1994 was a historical evening for the British and French peoples.
2. The Tunnel was officially opened for traffic by British Queen Elizabeth II and François Mitterrand, King of France in a ceremony held in Calais.
3. 37 km of the tunnel is constructed over the waters of the English Channel.
4. Two tapes of electric trains operate in the tunnel.
5. One tunnel is used to transport passengers and freight, while the other carries passengers and wheels, including buses and tracks.
6. Science the tunnel opened, trains have carried 3.5 miles cars and buses, one million trains, 12 million tons of passengers and freight.
7. Thirteen single-track cars are used for transporting buses and vans.
8. Two electricity locomotives are coupled in front and at the rear of each shuttle.
9. It takes less time to swim the English Channel by ferry than by shuttle train.
10. In case of a train brakedown, the passengers can leave the train through one of the cross-passages into the service tunnel where road vehicles will evacuate them to a more dangerous place.

#### **Discussion**

- What did you think when you read the headline?  
 What images are in your mind when you hear the word 'channel tunnel'?  
 What do you think of the construction of tunnels?  
 Would you prefer to use a tunnel or to go by a boat?  
 What are the advantages of the tunnel?  
 What do you know about the construction and design of the tunnel?

Немецкий язык

**Задание № 2.3. Переведите следующий текст без опоры на словарь.**

#### EINE FAHRT NACH HAMBURG

Es ist Sonnabend früh. Ich (Klaus) will am Wochenende mit meinem Freund eine Fahrt nach Hamburg machen. Plötzlich klingelt das Telefon; mein Freund ruft mich an: «Bist du fertig zur Reise? Unser Zug fährt um 8 Uhr; beeile dich, es ist höchste Zeit!» Ich antworte ihm: «Ich komme so schnell wie möglich.» Ich habe noch nicht gefrühstückt, denn ich habe zu lange geschlafen. Meine Wirtin hat mich zu spät geweckt. Ich habe mich nur schnell gewaschen, rasiert, gekämmt und angezogen. Jetzt ist es 20 Minuten vor 8 Uhr. Ich habe keine Zeit zu verlieren. Ich ergreife den Koffer, laufe auf die Straße und nehme ein Taxi. 5 Minuten vor 8 bin ich auf dem Bahnhof. Mein Freund wartet schon in der Vorhalle auf mich, er hat die Fahrkarten gelöst und die neuesten Zeitungen gekauft. Wir eilen auf den Bahnsteig, und dann stehen wir vor dem D-Zug. Wir suchen ein leeres Abteil erster Klasse. Wir sind gerade im Wagen, da gibt der Beamte das Abfahrtszeichen; der Zug setzt sich in Bewegung. Wir haben zwei Eckplätze am Fenster belegt. Mein Freund setzt sich auf seinen Platz und macht sich bequem. Ich habe aber noch nichts gegessen und getrunken. So gehe ich in den Speisewagen und frühstücke. Dann kehre ich in mein Abteil zurück, setze mich und schließe meine Augen. Plötzlich erwache ich erstaunt. Mein Freund lacht und sagt: «Du hast wirklich gut geschlafen. Wir sind drei Stunden gefahren, und du hast nichts gesehen. Ich habe unterdessen die Zeitung gelesen und den Stadtplan von Hamburg studiert. Nimm deinen Koffer, gleich müssen wir aussteigen!»

**Задание № 2.4. Выполните задания на понимание содержания прочитанного текста.**

**Выберите верный вариант:**

1. Wann will Klaus eine Fahrt nach Hamburg machen?  
 A. Am Ruhetag    B. Am Reisetag    C. Am Sonnabend    D. Am Freitag
2. Mit wem will er reisen?  
 A. mit einer Freundin    B. mit seiner Mutter    C. ganz allein    D. mit seinem Freund
3. Wer hat Klaus zu spät geweckt?  
 A. seine Wirtin    B. seine Freundin    C. sein Freund    D. seine Mutter
4. Wohin muss sich Klaus beeilen?  
 A. nach Hamburg    B. nach Hause    C. zu dem Bahnhof    D. nach Berlin
5. Klaus nimmt ... und läuft auf die Straße.  
 A. eine Freundin    B. die neusten Zeitungen    C. seine Wirtin    D. seinen Koffer
6. Wo wartet der Freund auf Klaus?  
 A. auf seinem Platz    B. in der Vorhalle    C. in seinem Abteil    D. vor dem D-Zug
7. Klaus und sein Freund eilen sich ... , und dann stehen sie vor dem Zug.  
 A. in die Vorhalle    B. nach Hause    C. auf den Bahnsteig    D. zu den Wagen
8. Klaus hat Hunger, weil er ...  
 A. nichts gegessen hat    B. sehr müde ist    C. gefrühstückt hat    D. aussteigen muss
9. Klaus geht zunächst ... und frühstückt.

- A. in die Küche    B. in die Vorhalle    C. zu seiner Wirtin    D. in den Speisewagen  
 10. Sie sind ... gefahren.  
 A. drei Tage    B. nicht so lange    C. drei Stunden    D. sehr lange

Проверяемый образовательный результат (3 семестр):

Код и наименование компетенции	Образовательный результат
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты
<p><b>Задание № 3.1. Собеседование проводится по следующим темам:</b>            Интермодальные перевозки            Контейнеризация            Роль интермодальных перевозок в современном мире            Разновидности контейнеров и грузовых средств</p>	
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем
<p><i>Примеры заданий</i></p> <p>Английский язык:</p> <p><b>Задание № 3.2. Переведите следующий текст без опоры на словарь.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Special-Purpose Freight Cars</b></p> <p>Special-purpose freight vehicles are divided into several types, refrigerator cars, rack cars, cattle cars, hopper cars are among them. The hopper car is a car used for carrying bulk commodities such as cement, grain, mineral fertilizers, etc. Hopper cars discharge their freight by gravity through the hopper doors. Cattle wagons are equipped with water supply system, ventilation and other mechanisms necessary for live stock transportation. Rack cars are used to carry automobiles. Automobile manufacturers call for reliable means for transporting their products, and rack cars are considered to be the most suitable freight vehicle for this purpose. In the rack car automobiles are put on top of each other in tow slacks. Powerful cranes load automobiles onto rack cars and special mechanisms fasten them to prevent load shift. The refrigerator car is a special kind of boxcar used for hauling perishable goods. To maintain required temperatures when transporting goods the refrigerator car is equipped with refrigerating-heating system which can be operated automatically or manually. Tank cars usually carry some type of chemical commodity. This type of railroad car has become more capacious and diversified in recent years hauling increasing types of materials such as food products, petrochemicals, and ethanol. Railway practice shows that specialized freight cars have both advantages and disadvantages. On the one hand, they provide safety of the goods transported, reduction of transport costs. It takes less time to carry out loading and unloading of freight when using these cars. On the other hand, special-purpose freight wagons are not interchangeable, which means that you cannot, for example, carry bulk materials in tank cars or vice versa*. Larger wagon fleet is usually required to transport specialized freight, which result in capital investment increase. Go back to the text and find the sentences which support the following statements. •</p> <p><b>Задание № 3.3. Выполните задания на понимание содержания прочитанного текста.</b></p> <p>(a) True / False</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Cattle wagons are equipped with mechanisms necessary for bulk cargo transportation. T / F</li> <li>The refrigerator car is equipped with refrigerating-heating system which can be operated automatically only. T / F</li> <li>Hopper cars discharge their freight by gravity through the hopper windows. T / F</li> <li>Specialized freight cars have both advantages and disadvantages. T / F</li> <li>Powerful engineers load automobiles onto rack cars T / F</li> <li>Automobile manufacturers call for reliable means for transporting their products. T / F</li> </ol> <p>(b) Multiple choice quiz</p> <p>.... cars are the most suitable means for carrying cement, grain, mineral fertilizers, etc.</p> <p>a) hopper b) refrigerator c) rack d) tank</p> <p>Both fruits and frozen meat can be transported in refrigerator cars.</p> <p>a) hopper b) refrigerator c) rack d) tank</p>	

A tank car is a type of railroad rolling stock designed to transport liquid and gaseous commodities.

- a) hopper b) refrigerator c) rack d) tank

Live stock can be transported only in cattle wagons.

- a) hopper b) refrigerator c) rack d) cattle

(c) Discuss the following

Specialized freight cars have many advantages.

Specialized freight cars cannot be considered the most economical means of cargo transportation.

Freight cars exist in a wide variety of types.

Instead of putting three motor cars onto one flat car you can double the number of the automobiles transported using rack cars.

Немецкий язык:

**Задание № 3.2. Переведите следующий текст без опоры на словарь.**

#### UNSERE GRUPPENFAHRT

Unsere Gruppenfahrt war am 29. Oktober. Die Zugfahrt dauerte eine Stunde. Während der Zugfahrt machten wir Fotos voneinander und aßen Süßigkeiten. Am Regensburger Bahnhof angekommen, nahmen wir unser Gepäck und gingen zum Busbahnhof. Von dort aus brauchten wir, mit dem Bus, noch ungefähr 10 Minuten bis zum Studentenwohnheim, wir alle freuten uns riesig! Der Nachmittag begann mit einem Rundgang durch Regensburg. Dort suchten wir die Spuren der Römer. Am nächsten Tag sind wir zu einer coolen Schifffahrt auf der Donau gegangen. Während der Fahrt malten die meisten in ihren Skizzenbüchern. Anschließend gingen wir ins Museum. Dort lagen Skelette und es stand auch ein Modell des Regensburger Domes aus Holz da. Am nächsten Montag trafen wir uns früh morgens am Mannheimer Hauptbahnhof, um von dort mit dem ICE nach Hamburg zu fahren. Als wir in Hamburg ankamen, machten wir uns auf den Weg zu unserer Jugendherberge, und wir fuhren schon gleich mit der Hamburger U-Bahn. Kaum hatten wir unsere Zimmer belegt und unsere Koffer ausgepackt, da riefen uns schon unsere Lektoren zum ersten Ausflug in die Innenstadt. Wir bummelten durch die Fußgängerzone und konnten gleich das Rathaus bestaunen.

**Задание № 3.3. Выполните задания на понимание содержания прочитанного текста.**

Выберите верный вариант:

1. Wie lange dauerte die Fahrt zum Regensburger Bahnhof?

- A. mehr als eine Stunde B. eine Stunde C. etwa 30 Minuten D. 10 Minuten

2. Am Regensburger Bahnhof angekommen, gingen die Studenten zum ... .

- A. Busbahnhof B. Hauptbahnhof C. Rangierbahnhof D. Studentenwohnheim

3. Die Studenten fuhren zum Studentenwohnheim mit ... .

- A. der U-Bahn B. dem O-Bus C. dem Schiff D. dem Bus

4. Was machten die Studenten am Nachmittag?

- A. eine Schifffahrt B. einen Busfahrt C. einen Rundgang D. eine Exursion

5. Wo sahen die Studenten ein Modell des Regensburger Domes aus Holz?

- A. im Museum B. in der Straße C. im Bahnhof D. in ihren Skizzenbüchern

6. Wohin fuhren die Studenten mit ICE?

- A. nach Regensburg B. nach Hamburg C. nach Mannheim D. nach Berlin

Проверяемый образовательный результат (4 семестр):

Код и наименование компетенции	Образовательный результат
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся умеет: переводить общие и профессиональные тексты
<i>Примеры заданий</i>	
<b>Задание № 4.1. Собеседование проводится по следующим темам:</b>	
– Железнодорожные линии в России, США и Великобритании.	
– Современные железные дороги.	

– Тоннель под проливом Ла-Манш.	
<b>Задание № 4.2. Подготовьте устное сообщение или презентацию на следующие темы:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Инновации в строительстве железных дорог в современном мире</li> <li>– Перспективы развития железнодорожных перевозок</li> <li>– Железные дороги в России и за границей</li> </ul>	
ОК-3 Владение одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного	Обучающийся владеет: одним из иностранных языков на уровне разговорного или читать и переводить со словарем
<i>Примеры заданий</i>	
<b>Задание № 4.3. Переведите следующий текст с опорой на словарь.</b>	
Английский язык:	
<b>THE FIRST TRANSCONTINENTAL RAILROAD (by Matthew Elton)</b>	
<p>Talk of a transcontinental railroad started in 1830, shortly after steam-powered railroads were invented in Great Britain and began to be introduced into the United States. This talk intensified as railroad technology advanced. In 1862, Congress passed a bill that called for two railroad companies to build a railroad that stretches across the entire continent, from the Atlantic Ocean to the Pacific. This railroad was to promote growth of settlements<sup>1</sup> in the western United States. Before the railroad was built, people had to travel to the west on horseback or in horse-drawn wagons. This journey took months. After the completion of the transcontinental railroad, people could travel across the United States in a matter of hours. The Central Pacific and Union Pacific Railroad Companies built the first transcontinental railroad. The Central Pacific was to start construction of the railroad in Sacramento, California, and build east. The Union Pacific was to start construction in Omaha, Nebraska and build west. When the two railroad companies met, the transcontinental railroad would be completed. To build the railroad, the two companies had to raise enormous sums of money. The government lent them millions of dollars. It also gave them twenty miles of public land for every mile of track they laid. With the guarantees of money from the government and the chance to get free land, the railroad companies attracted many investors. The Central Pacific began construction in 1863. The Union Pacific laid its first rail in July 1865. The Central Pacific Railroad Company faced a problem. They didn't have enough employees to build the railroad. Many of their railroad workers had left their jobs to try to find gold during a gold rush. Although the companies preferred American workers, they had to hire several Chinese workers. They found that the Chinese were efficient, fearless, and hard working. They also followed their own customs, which ended up being good for the railroad company. They boiled water and drank hot tea. The American workers drank cold water, which was often plague-infected<sup>2</sup>. Because the Chinese boiled their water to make tea, the bacteria were killed and they rarely got sick. Pleased with the Chinese workers, the railroad companies hired thousands of them from China. By May 1869, the Central Pacific Company had laid 690 miles of track and 1,086 miles of track had been laid by Union Pacific. Only a short distance separated the two tracks from their meeting place in Promontory, Utah. On May 10, about 3,000 government and railroad officials, railroad workers, spectators, and journalists attended the ceremony of the completion of the first transcontinental road. A band played as a Chinese crew and an Irish crew laid the last section of the track. The last railroad spike was set in place, completing the railroad. It was called the golden spike, and was actually made of pure gold. However, although eastern and western railroads had met, the transcontinental railroad was not yet coast-to-coast. It was not until September 1869, that the Mossdale bridge across the San Joaquin River, California was completed. This drawbridge was the final section of the Union Pacific-Central Pacific line, the first railroad crossing the entire country. By 1895, four more U.S. lines stretching across the continent had been built. Now people could travel across the nation at an incredible speed.</p>	
Немецкий язык:	
<b>ETWAS AUS DER GESCHICHTE</b>	
<p>Noch im vorigen Jahrhundert glaubte man genau zu wissen, wann die deutsche Geschichte begonnen hat: vor 2500 Jahren. Zu dieser Zeit besiegte Arminius, ein Fürst des germanischen Stammes der Cherusker, im Teutoburger Wald drei römische Legionen. Heute sieht man dies von einer anderen Sicht. Die Entstehung des deutschen Volkes war ein sehr langer und schwerer Prozess von Jahrhunderten. Das Wort "deutsch" ist wohl erst im 8. Jahrhundert aufgekommen. Dieser Begriff war zuerst nur auf die Sprache gerichtet, die im östlichen Teil der Frankenreiches gesprochen wurde. Dieses Reich umfaßte viele Völkerschaften. Sie sprachen germanischen oder romanischen Dialekt. Nach dem Tode von Karl des Großen fiel das Reich bald auseinander. Durch Erbteilung entstanden ein Ost- und ein Westreich. Die Grenze fiel fast mit der Sprachgrenze zusammen. In dem einen Teil wurde Französisch und in dem anderen Teil Deutsch gesprochen. Erst nach einem großen Zeitabschnitt konnte man ein Gefühl der Gemeinschaft entdecken. Später wurde das Wort "deutsch" von der Sprache auf die Menschen und auf ihr Wohngebiet übertragen. Es wurde von Deutschland gesprochen. Die Westgrenze wurde sehr schnell fixiert und blieb auch recht stabil. Die Ostgrenze hingegen war jahrhundertlang fließend. Um 900 verlief sie etwa an den Flüssen Elbe und Saale. Später wurden die deutschen Siedlungsgebiete teils friedlich, teils gewaltsam weit nach Osten ausgedehnt.</p>	

### 2.3. Перечень вопросов для подготовки обучающихся к промежуточной аттестации

#### 1 семестр

##### Лексика:

- базовая лексика (120 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (97 лексических единиц)

##### Грамматика:

- Порядок слов в утвердительном, вопросительном и отрицательном предложениях.
- Глаголы быть и иметь. Их особенности и многофункциональность.
- Видовременные формы глагола в действительном залоге.

#### 2 семестр

##### **Лексика:**

- базовая лексика (180 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (100 лексических единиц)

##### **Грамматика:**

- Видовременные формы глагола в страдательном залоге.
- Особенности перевода предложений в страдательном залоге.
- Правила преобразования предложения из действительного залога в страдательный и наоборот.
- Типы вопросительных предложений. Порядок слов в общих, альтернативных, специальных, разделительных вопросах.

#### 3 семестр

##### **Лексика:**

- базовая лексика (205 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (123 лексических единиц)

##### **Грамматика:**

- Степени сравнения прилагательных и наречий.
- Модальные глаголы.

#### 4 семестр

##### **Лексика:**

- базовая лексика (186 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (115 лексических единиц)

##### **Грамматика:**

- Причастные и деепричастные обороты.
- Правила перевода причастия и деепричастия на русский язык.
- Инфинитив.
- Формы инфинитива
- Функции инфинитива в предложении. Правила перевода на русский язык.

### **3. Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации**

#### **Критерии формирования оценок по ответам на вопросы, выполнению тестовых заданий**

- оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов на вопросы составляет 100 – 90% от общего объёма заданных вопросов;
- оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов на вопросы – 89 – 76% от общего объёма заданных вопросов;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов на тестовые вопросы – 75–60 % от общего объёма заданных вопросов;
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов – менее 60% от общего объёма заданных вопросов.

#### **Критерии формирования оценок по результатам выполнения заданий**

- «**Отлично/зачтено**» – ставится за работу, выполненную полностью без ошибок и недочетов.
- «**Хорошо/зачтено**» – ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов.
- «**Удовлетворительно/зачтено**» – ставится за работу, если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и двух недочетов.
- «**Неудовлетворительно/не зачтено**» – ставится за работу, если число ошибок и недочетов

превысило норму для оценки «удовлетворительно» или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

*Виды ошибок:*

- *грубые ошибки: незнание основных понятий, правил, норм; незнание приемов решения задач; ошибки, показывающие неправильное понимание условия предложенного задания.*
- *негрубые ошибки: неточности формулировок, определений; нерациональный выбор хода решения.*
- *недочеты: нерациональные приемы выполнения задания; отдельные погрешности в формулировке выводов; небрежное выполнение задания.*

#### **Критерии формирования оценок по зачету с оценкой**

**«Отлично/зачтено»** – студент приобрел необходимые умения и навыки, продемонстрировал навык практического применения полученных знаний, не допустил логических и фактических ошибок

**«Хорошо/зачтено»** – студент приобрел необходимые умения и навыки, продемонстрировал навык практического применения полученных знаний; допустил незначительные ошибки и неточности.

**«Удовлетворительно/зачтено»** – студент допустил существенные ошибки.

**«Неудовлетворительно/не зачтено»** – студент демонстрирует фрагментарные знания изучаемого курса; отсутствуют необходимые умения и навыки, допущены грубые ошибки.